


| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p data-bbox="220 539 459 577">Agreement on the Conservation of Albatrosses and Petrels</p> | <p data-bbox="491 230 1406 322">Sixth Meeting of the Seabird Bycatch Working Group <i>Punta del Este, Uruguay, 10 - 12 September 2014</i></p> <p data-bbox="496 405 1398 546">Review of evidence of injuries sustained by fishers in the course of using weighted lines in pelagic longline fisheries</p> <p data-bbox="547 573 1361 656"><i>Emma McCormack (Australian Maritime College), Warren Papworth (Secretariat)</i></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

A password is required to view the full text document

SUMMARY

Longline fishing poses a substantial threat to many endangered and threatened species of albatross and petrels. A number of techniques have been identified to mitigate the incidental catch of seabirds, including night setting, streamer lines, and the use of weighted lines. ACAP best practice advice is that the most successful mitigation measure is a combination of all three techniques. Despite the benefits there is reluctance by some fishers to use weighted lines due to safety concerns. Weighted lines have been reported to fly-back at high velocities when the line is broken under tension, becoming a highly dangerous projectile. These fly-back incidents have been the cause of at least 10 reported injuries and three reported fatalities between 1994 and 2014 in six jurisdictions.

The purpose of this report was to gain a better understanding of the occurrence of fly-back incidents and any trend over time as new gear technologies are developed. However it was found that reporting of fly-back incidents is relatively low and only 15 reported cases were found after an extensive search and contacting relevant authorities. It appears that the extent of this issue is greater than what is being reported and that there is a culture among fishers of not reporting such incidences. The investigation revealed that there are a number of approaches that can be taken to reduce and/or eliminate the incidence of fly-backs.

RECOMMENDATIONS

That the Seabird Bycatch Working Group requests the Advisory committee to:

1. Provide any other information on fly-back injuries not covered in this report;
2. Consider endorsing the strategies described to reduce the number of fly-back incidences (adequate training, use of personal safety equipment such as hard hats with mesh visors, and safer gear such as 'Safe leads', 'Lumo leads' and the 'Yamazaki double weighted system'); and
3. Consider how the reporting of fly-back incidences could be further encouraged.

Revisión de pruebas de lesiones sufridas por pescadores cuando utilizan brazoladas lastradas en pesquerías de palangre pelágico

La pesca con palangre representa una amenaza considerable para numerosas especies de albatros y petreles amenazados y en peligro de extinción. Se han identificado varias técnicas para mitigar la captura incidental de aves marinas, entre ellas, el calado nocturno, las líneas espantapájaros y el uso de brazoladas lastradas. La recomendación sobre mejores prácticas del ACAP consiste en que la medida de mitigación más efectiva es la combinación de esas tres técnicas. A pesar de los beneficios, se observa reticencia por parte de algunos pescadores de utilizar brazoladas lastradas debido a las preocupaciones por su seguridad. Se han informado casos de brazoladas lastradas que vuelven disparadas hacia el barco a altas velocidades cuando la línea se rompe bajo tensión y se convierten, así, en un proyectil muy peligroso. Estos incidentes en los que la línea sale disparada han sido causa de al menos diez lesiones y tres muertes informadas entre 1994 y 2014 en seis jurisdicciones.

El propósito de este informe consistió en conocer mejor la ocurrencia de estos incidentes de disparo de línea y de toda tendencia a través del tiempo a medida que se desarrollan nuevas tecnologías de los artes de pesca. Sin embargo, se halló que la denuncia de incidentes de disparo de línea es relativamente baja: se registraron solo 15 casos informados luego de una búsqueda exhaustiva y comunicación constante con las autoridades pertinentes. Al parecer, la magnitud de este problema es mayor de lo que se informa, ya que existe la costumbre entre los pescadores de no denunciar tales incidentes. La investigación reveló que pueden abordarse varios enfoques para reducir y/o eliminar los incidentes de disparo de línea.

RECOMENDACIONES

Que el Grupo de Trabajo sobre Captura Secundaria solicite al Comité Asesor lo siguiente:

1. que brinde cualquier otra información disponible sobre lesiones por disparo de línea, no incluida en este informe;
2. que considere la aprobación de las estrategias aquí descritas para reducir la cantidad de incidentes de disparo de línea (capacitación suficiente, uso de equipos de seguridad personal, como cascos con visores de rejilla, y artes de pesca más seguros como los “plomos seguros”, los “plomos deslizantes fosforescentes” y “el sistema de doble lastrado Yamazaki”); y
3. que considere cómo se puede fomentar una mayor notificación de los incidentes de disparo de línea.

Examen des preuves de blessures subies par les pêcheurs lors de l'utilisation de palangres lestées dans les pêcheries palangrières pélagiques

Les pêcheries palangrières constituent une menace potentielle pour de nombreuses espèces d'albatros et de pétrels en danger et menacées. Plusieurs techniques ont été définies pour atténuer la prise accessoire d'oiseaux de mer, telles que la pose de nuit, les lignes de banderoles et l'utilisation de palangres lestées. D'après les bonnes pratiques de l'ACAP, la mesure d'atténuation la plus efficace reste l'association des trois techniques. Malgré les avantages qu'elles présentent, certains pêcheurs sont réticents à utiliser des palangres lestées, pour des raisons de sécurité. Il a déjà été signalé que des palangres lestées pouvaient revenir à grande vitesse lorsque la ligne sous tension se brise, constituant ainsi un très dangereux projectile. Ces incidents dus à des retours de palangres ont été à l'origine d'au moins 10 blessures et trois décès signalés entre 1994 et 2014, dans six juridictions différentes.

L'objectif du présent rapport est de mieux comprendre les événements de retours de palangre et leur tendance dans le temps, dans la mesure où de nouvelles technologies d'engins voient le jour. Toutefois, il a été constaté que les événements de retours de palangres restent relativement faibles et que seuls 15 cas signalés ont été recensés au terme d'une recherche approfondie et d'une prise de contact avec les autorités compétences. Il semblerait que l'étendue du problème soit plus importante que signalée et que les pêcheurs aient pour habitude de ne pas signaler de tels incidents. L'enquête a révélé qu'un certain nombre d'approches peuvent être prises en compte pour réduire et/ou éliminer les incidents de retours de palangres.

RECOMMANDATIONS

Il est recommandé que le Groupe de travail sur les captures accessoires demande au Comité consultatif de :

1. fournir toute information supplémentaire sur les blessures dues à des retours de palangres non exposée dans ce rapport ;
2. envisager l'adoption des stratégies décrites pour réduire le nombre d'incidents dus à des retours de palangres (formation adaptée, utilisation des équipements de protection individuelle, tels que casques à visière grillagée, et engins plus sûrs, comme « Safe leads », « Lumo leads » et le système de double lestage « Yamazaki ») ; et
3. examiner les méthodes encourageant le signalement des incidents de retours de palangres.